



Clarification Note No. 2

Procurement procedure: GSA/OP/13/19 – Rental of modular data centre including maintenance services

(WFID: 252684)

Question #9:

FR:

Notre société présentera une offre en tant que fournisseur dans le cadre d'une offre conjointe et souhaiterait présenter une deuxième offre en tant que sous-traitant / partenaire dans le cadre d'une deuxième offre conjointe différente de la première. La question est de savoir s'il est possible de présenter deux offres avec deux partenariats différents pour le même appel d'offres.

EN:

Our company will present an offer as a tenderer in a joint offer and would like to present a second offer as a subcontractor / partner in a second joint offer different from the first. The question is whether it is possible to present two offers with two different partnership for the same tender.

Réponse FR:

Un opérateur économique peut participer parallèlement à une offre en tant que sous-traitant et à une autre en tant que membre d'un consortium à condition que les deux offres aient été établies en toute indépendance. Cela signifie notamment que les soumissionnaires soumettant les deux offres ne doivent pas se consulter sur le contenu de leurs offres respectives.

Answer EN:

A parallel involvement of an economic operator in one offer as subcontractor and in another offer as member of a consortium is possible under the condition that both tenders were drawn up wholly independently. This means in particular that tenderers submitting both tenders shall not consult one another as to the content of their respective tenders.

Question #10:

FR:

Pouvez-vous nous indiquer s'il existe un rapport concernant une étude de sol du site sur lequel sera installé le data center modulaire qui aurait déjà été effectuée?

EN:

Can you please indicate us whether there is a report on a site survey of the site where the existing modular data center will be installed?

Réponse FR:

Ce rapport n'est pas disponible pour le moment.

Answer EN:

Such report is not currently available.

Question #11:

FR:

Req-1. Caractéristiques spatiales

Le data centre modulaire doit pouvoir accueillir 10 baies informatiques selon les dimensions spécifiées par (Req-2.) et contenir de la marge pour expansion définie par (Req-3.).



Req-3. Marge de conception

Chaque équipement faisant partie intégrante du data centre modulaire doit être conçu pour permettre une expansion de 20% (espace, Alimentation Sans Interruption (ASI), armoires électriques, système de chauffage, de ventilation et de conditionnement d'air (CVCA), etc.).

La demande est bien de pouvoir passer la configuration du datacenter de 10 à 12 baies ?

EN:

Req-1. Space characteristics

The modular data centre shall be able to provide positions for hosting 10 racks with the required characteristics (Req-2.) and design margin for expansion (Req-3).

Req-3. Design margin

Each equipment forming part of the modular data centre shall be designed to allow 20% margin for expansion (space, UPS, PDP, Heating, Ventilation and Air Conditioning (HVAC), etc.).

Is the request to be able to change the data center configuration from 10 to 12 racks?

Réponse FR:

La configuration du datacenter doit permettre l'installation en nominal de 10 baies et inclure de la marge pour pouvoir monter jusqu'à 12 au besoin.

Answer EN:

The data centre configuration shall allow nominally the deployment of 10 racks and include the necessary margin to go up to 12 if needed.

Question #12:

FR:

Req-18. Interface électrique du data centre modulaire

Le data centre modulaire doit s'interfacer avec l'alimentation électrique générale du site via un câble (triphase) venant du TGBT ESPADA modèle SEA du bâtiment principal, relié à un disjoncteur de type Schneider NSX100F.

Remarque : *l'alimentation électrique sera fournie par le bâtiment principal du GSMC (en dehors du périmètre de cet appel d'offres). L'alimentation électrique classique, dérivée directement du réseau de distribution commercial d'électricité du site, ou venant du générateur diesel lorsque celle-ci n'est pas disponible, sera fournie au centre modulaire:*

- *Tension (monophasée) : 230 VAc +/- 10 %, 50 Hz +/- 5 %;*
- *Tension (triphase) : 400 VAc +/- 10 %, 50 Hz +/- 5 %;*
- *Durée maximale de l'arrêt : 1 minute.*

Il est prévu : 1 disjoncteur NSX100F. Son calibre est insuffisant. Est il possible de passer à 160 ou 250A ?

EN:

Req-18. Modular data centre electrical interface

The modular data centre must interface with the general power supply of the site via 1 cable (3-phase) from the main building TGBT ESPADA model SEA, circuit breaker type Schneider NSX100F.

Note: *the short-break power supply will be provided by the GSMC high tension centre (out of this work order) with the following specifications; a short-break power supply, derived directly from the site commercial power distribution network, or from the diesel generator when this is not available, will be provided to the modular centre:*

- *Voltage (single phase): 230 Vac +/- 10 %, 50 Hz +/- 5%;*
- *Voltage (3-phase): 400 Vac +/- 10 %, 50 Hz +/- 5%;*
- *Maximum outage time: 1 minute.*



It is provided: 1 circuit breaker NSX100F. Its caliber is insufficient. Is it possible to switch to 160 or 250A?

Réponse FR:

Oui, c'est possible.

Answer EN:

Yes, it is possible.

Question #13:

FR:

Req-18. Modular data centre electrical interface

Est-il possible d'avoir deux départs dans le TGBT pour tenir la disponibilité ?

EN:

Req-18. Modular data centre electrical interface

Is it possible to have two launch points in the TGBT to maintain the availability?

Réponse FR:

Oui, c'est possible.

Answer EN:

Yes, it is possible.

Question #14:

FR:

Req-20. Unité de distribution d'alimentation de la baie

Chaque baie, contenant une unité de distribution d'alimentation, doit être alimenté via:

- *un câble d'alimentation pour chacune des deux alimentations secourues;*
- *un câble d'alimentation pour l'alimentation électrique classique.*

3 arrivées CFO par baie? 2 ondulées et une classique?

EN:

Req-20. Racks electrical PDU

Each rack must be fitted with a Power Interface Box (PIB), which provides for the termination of:

- *one power cable for each (of the two) no-break power (UPS) feed(s) to the rack;*
- *one power cable for short-break power feed to the rack.*

3 CFO inlets per rack? 2 corrugated and one classic?

Réponse FR:

Oui, 3 disjoncteurs dans les baies alimentées par 3 câbles monophasés différents, 2 venant du circuit secouru (avec ASI) et 1 pouvant venir du circuit non redondé.

Answer EN :

Yes 3 circuit breakers installed in the racks powered by 3 monophasis cables ; 2 coming from the redundant circuit (with UPS) and 1 which could come from the non redundant circuit.

Question #15:

FR:

Req-31. Contrôle d'accès

Chaque porte d'accès du data centre modulaire doit être équipée d'un lecteur de badge avec code PIN, compatible avec le système de contrôle d'accès GSMC existant, pour être raccordé au système de contrôle d'accès central du bâtiment principal du site du GSMC (marque Till); chaque porte d'accès doit également être équipée d'une serrure et d'un jeu de 5 (cinq) clés sécurisées; les portes et les verrous doivent être certifiés pour une durée minimale de résistance à l'effraction d'au moins 10 (dix) minutes, CR4 conformément à la norme européenne EN1627.

Pas de portes certifiées CF2H et CR4. Quelle priorité donner : CR4 ou CF?

EN:

Req-31. Access control

Each access door to all rooms of the modular data centre must be equipped with a badge reader with pin code, compatible with the existing GSMC Access Control System, in order to be connected to the central Access Control System of the main GSMC site building (brand Till); each access door shall be also equipped with a lock and a set of 5 (five) secured keys; the doors and locks shall be certified for a minimum time of resistance to effraction of at least 10 (ten) minutes, CR4 as per the European standard EN1627.

No doors CF2H and CR4 certified. Which one to prioritise: CR4 or CF?

Réponse FR:

CR4

Answer EN :

CR4

Question #16:

FR:

Req-28. Résistance au feu

Le data centre modulaire doit avoir une résistance au feu de classe REI60 ou équivalent.

Il faut vraiment du coupe-feu 2H pour ce bâtiment placé en extérieur?

EN:

Req-28. Fire resistance

The modular data centre must have fire resistance classes of at least REI60 or equivalent.

Do you really need 2H fire resistance for this building placed outside?

Réponse FR:

Le coupe-feu doit être au moins une heure.

Answer EN :

The fire resistance must be at least one hour.

Question #17:

FR:

Req-39. Conditions environnementales intérieures

Le data centre modulaire doit être climatisé afin de maintenir des conditions environnementales stables grâce à un système de CVCA. La spécification des conditions d'environnement est la suivante:

- Température : 22 +/- 2° C
- Humidité : 45 à 60 % (sans condensation)



- *gradient de température : 2° par heure*
- *gradient d'humidité : 6 % par heure*

Cette spécification doit être maintenue pendant toutes les saisons en présence des installations nominales installées et du personnel d'exploitation/d'entretien nominal.

Pour éviter tout doute, l'infrastructure doit être en mesure de réguler (avec des moyens pour contrôler à la hausse ou à la baisse) à la fois la température et l'humidité

Gestion Hygrométrie entre 45 et 60% : pourquoi si loin des recommandations de l'ashrae?

EN:

Req-39. Indoors Environmental Conditions

The modular data centre shall be climate controlled in order to keep stable environmental conditions with an HVAC system. The environment condition specification is:

- *Temperature: 22 ± 2° C*
- *Humidity: 45-60% (non-condensing)*
- *Temperature gradient: < 2° per hour*
- *Humidity gradient: < 6% per hour*

This specification shall be maintained over all seasons with the nominal facilities installed and the nominal operations/maintenance personal present.

For the avoidance of doubt the infrastructure shall be able to regulate (with means to control up or down) both the temperature and humidity.

Hygrometry management between 45 and 60%: why so far from the recommendations of the ashrae?

Réponse FR:

Question non comprise, l'ashrae recommande entre 40% et 60% d'humidité à 20° C.

Answer EN:

Question not understood, the ashrae recommends between 40% and 60% of humidity at 20° C.

End of document